

E11 - That Which Should Be Made

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:00] (Flashback) Anne

Is that... Challe?

[00:03] (Flashback) Anne

What?

[00:04] (Flashback) Anne

Miss Bridget?

[00:10] (Flashback) Bridget

But the other day, when I saw you...

[00:12] (Flashback) Bridget

my heart raced so fast

I didn't know what to do.

[00:31] ---

I don't know how far I can go, but...

[00:46] ---

It's all right

[00:48] ---

Even alone, I'll be fine, but...

[00:52] ---

You know, the truth is

that no one is alone

[00:59] ---

Things like happiness,

loneliness, and even anxiety...

[01:05] ---

We are born to savor all those things

[01:15] ---

A single spoonful of sparkles

[01:18] ---

Transforms everything into smiles

[01:22] ---

That could be what I secretly wished for...

[01:29] ---

That miracle

[01:31] ---

We're each searching for

our most precious treasures

[01:38] ---

That's what our journey is for

[01:45] ---

I don't know how far I can go, but...

[01:52] ---

*Each moment that passes before me
shall be spun from hope*

[02:03] Mithril

So, what is this thing
you wanted my advice about?

[02:06] Anne

I never said anything
about wanting advice, did I?

[02:09] Anne

I only asked if you might want to take a walk.

[02:12] Mithril

Don't play innocent.

[02:13] Mithril

It's Challe, right? Something about him?

[02:16] Mithril

Did something nice happen recently?

[02:21] Mithril

Nothing, huh?

[02:23] Mithril

Well, for the past week...

[02:25] Mithril

he's spent every night
modeling like that for Keith.

[02:32] Jonas

What are you doing?

[02:35] Cathy

My, how carefree you seem!

[02:37] Cathy

Master Jonas is going to go work on his piece.

[02:39] Cathy

And you?

[02:40] Cathy

Have you finished already?

[02:42] Cathy

Or, could it be that you've given u—

[02:44] Jonas

That's enough. Be quiet, Cathy.

[02:47] Jonas

This year, I'm going to make a proper piece...

[02:51] Jonas

a piece that I want to create.

[02:54] Jonas

I know you'll probably make something, too.

[02:56] Jonas

And your expression says
I'm not worth worrying about.

[03:00] Anne

Jonas?

[03:02] Jonas

I'm sure of it now. I hate you.

[03:06] Anne

"A piece that I want to create"?

[03:13] Mithril

Looks like they're done for today.

[03:16] Anne

Yes.

[03:19] (Flashback) Anne

May I ask? Why did you want to
have Challe as your model?

[03:23] (Flashback) Keith

Well...

[03:25] (Flashback) Keith

because the royal family tends to
favor sugar confections with a fairy motif.

[03:32] (Flashback) Keith

If you visit the head temple of the kingdom's
religion, the Church of Saint Lewiston Bell,

[03:35] (Flashback) Keith

there's a book about the royal
family and sugar confections.

[03:42] Anne

I wonder why the royal family
favors sugar confections of fairies.

[03:46] Challe

The Church of Saint Lewiston Bell?

[03:48] Mithril

Why would you do that?

[03:49] Mithril

Tomorrow's a rare day off, you know?

[03:52] Anne

There's something I want to look into.

[03:54] Anne

It might be something I need to
create a piece for the Exhibition.

[03:59] Anne

I was wondering if you might come with me.

[04:02] Challe

Do as you like.

[04:22] Anne

I'm sorry for making you come with me.

[04:24] Challe

You're being strangely meek.

[04:26] Challe

It isn't like you, Scarecrow.

[04:29] Anne

I'm not, really. I just thought
you might have plans, Challe.

[04:34] Anne

A date with Miss Bridget or something.

[04:36] Challe

Bridget? Who is that?

[04:39] Anne

Please don't pretend you don't know.

[04:41] Anne

Yesterday afternoon, you two
embraced behind the dormitory.

[04:45] Anne

I saw you.

[04:49] Challe

So, Bridget would be that woman's name, then.

[04:52] Anne

Challe! You didn't know
her name, and you still...

[04:56] Challe

She kept chattering on about
whether she'd buy me or not,

[05:00] Challe

so I told her that if she wanted me,
she should steal my wing.

[05:03] Challe

There have always been humans like that.

[05:07] Anne

I-Is that what that was...

[05:10] Anne

Then that was the reason you've
seemed out of sorts since yesterday?

[05:16] Challe

If I had to pick a reason, it would be you.

[05:19] Anne

What?

[05:25] Father

I'm sorry, but you won't
be able to enter the library.

[05:28] Father

It's under renovation at the moment, you see.

[05:30] Father

Though... Now, what was it again?

[05:33] Anne

Books about the royal family
and sugar confections.

[05:37] Father

We do have such things,

[05:39] Father

but the older books are all
written in old Highlandian script.

[05:43] Father

You won't be able to read them.

[05:46] Anne

Is that ancient Highlandian script?

[05:53] Anne

The battle between our founding king,
Cedric, and the Fairy King.

[05:57] Anne

Now that I think of it,
I don't know the Fairy King's name.

[06:01] Challe

Riselva Cyril Sash.

[06:04] Anne

How do you know that?

[06:06] Challe

I've known it since I was born.

[06:08] Challe

It's likely that
the obsidian I was born from knew.

[06:12] Challe

I will tell you what is written there.

[06:15] Anne

You can read it? The old Highlandian script?

[06:18] Challe

It seems so.

[06:21] Challe

King Cedric was the Fairy King's slave.

[06:25] Anne

Slave?!

[06:27] Challe

But the Fairy King, because of
Cedric's bravery and sincerity,

[06:31] Challe

regarded him as a friend and set him free.

[06:34] Challe

And Cedric...

[06:36] Challe

he respected the Fairy King
for his integrity and strength,

[06:40] Challe

and considered him a friend.

[06:44] Anne

Friends? The Fairy King and King Cedric?

[06:48] Challe

The two kings searched for a path that
fairies and humans could walk together.

[06:54] Challe

But while the humans revered King Cedric,

[06:56] Challe

and the fairies felt
the same for the Fairy King,

[06:59] Challe

they hated each other.

[07:01] Challe

War broke out.

[07:03] Challe

Destiny became twisted.

[07:05] Challe

The Fairy King was defeated and Cedric won.

[07:09] Challe

Cedric grieved the death of
his friend very deeply.

[07:12] Challe

In memoriam, he had a sugar
confection made in his friend's image,

[07:16] Challe

and offered up a prayer.

[07:18] Challe

He wished that the world they'd
dreamed of would one day come to pass.

[07:23] Challe

A power which brought great good fortune
came to dwell within that sugar confection.

[07:32] Challe

That's all of it.

[07:33] Anne

God wanted humans
to become rulers over the earth,

[07:38] Anne

but the human woman fell in love with
the Fairy King and pledged her loyalty to him.

[07:42] Anne

The one who cleansed that sin and
created the world that God wished for...

[07:47] Anne

was King Cedric.

[07:49] Anne

It's completely different.

[07:51] Anne

Different from what we humans...
from the teachings of the kingdom's religion.

[07:54] Challe

Something that's rewritten
for convenience's sake...

[07:57] Challe

That's "history," isn't it?

[07:59] Anne

It's so underhanded.

[08:02] Anne

But why would Ancestor King Cedric
create a world like this?

[08:06] Anne

A world where humans make fairies serve them?

[08:09] Anne

He wanted us to live side-by-side.

[08:12] Challe

He didn't create it.
He wasn't able to create that world.

[08:16] Challe

Cedric had won the war.

[08:19] Challe

He may still have wanted to search for
a path toward coexistence.

[08:23] Challe

But he wasn't able to create that world,
so the world became as it is now.

[08:27] Challe

That's all it is.

[08:31] Challe

The difference between races... is vast.

[08:34] Anne

Please, don't say such things.

[08:36] Anne

There isn't any difference.

[08:38] Challe

There is.

[08:41] Anne

There isn't.

[08:42] Anne

For me, there isn't any difference.

[08:44] Anne

After all, Challe, I feel so much...

[08:58] Challe

The reasons the royal family
favors fairy sugar confections...

[09:01] Challe

are Cedric's regrets...

[09:03] Challe

and atonement for not being able to
carry on his will. Perhaps that's it.

[09:07] Anne

Challe!

[09:26] Anne

I found it.

[09:31] Anne

I'll make it.

[09:33] Anne

There's something I want to create!

[09:41] Mithril

So, how'd things turn out?

[09:44] Anne

Wonderfully.

[09:45] Anne

I found the motif for my piece.

[09:48] Anne

I'm going to make my sugar confection now.

[09:50] Anne

Will you help me, Mithril Lid Pod?

[09:53] Mithril

Y-Yeah. Leave it to me!

[10:00] Anne

Challe.

[10:03] Anne

If you aren't against the idea,
I'd like you to stay, too.

[10:08] Challe

You won't be distracted?

[10:14] Anne

I want you here.

[10:33] Anne; internal

I want to give it form...

[10:35] Anne; internal

*that which our founding king
and the Fairy King held within them...*

[10:39] Anne; internal

the wish they shared!

[10:45] Keith

I see!

[10:46] Keith

Anne is beginning her creation at last!

[10:48] Keith

I'm so glad. I was worried.

[10:51] Challe

Worried?

[10:53] Keith

Because it seemed like she was troubled by something.

[10:56] Keith

"The truth is, you don't have time for this."

[10:58] Keith

"For you, everything is riding on this year."

[11:01] Keith

The words came right up to here.

[11:03] Keith

But then it wouldn't be a fair fight anymore.

[11:10] Challe

She was troubled by something?

[11:13] Bridget

What is this?

[11:14] Bridget

"You can't" and "it's impossible"!

[11:16] Bridget

That's all anyone ever says!

[11:17] Elliott

Well, the impossible is impossible, right?

[11:20] Bridget

But that Anne girl has been recognized as a legitimate artisan!

[11:22] Kat

I wish they'd pipe down.

[11:23] Kat

At this rate, I won't be able to sleep.

[11:23] Elliott; background

What? Why are you bringing that up now?

[11:25] Kat

Oh. Challe, you're here?

[11:25] Elliott; background

We're talking about that fairy, aren't we?

[11:27] Kat

Is she having a bout of, what's it called... hysteria?

[11:27] Bridget; background

I don't want to be fettered any more than I already am!

[11:29] Kat

That girl seems to be
pretty obsessed with you.

[11:30] Bridget; background

I don't want to give up
on what I want anymore!

[11:32] Elliott; background

Please, Bridget, won't you calm down a little?

[11:32] Kat

She's been begging Elliott to buy you for her.

[11:35] Kat

And when she realized that wasn't possible,

[11:36] Kat

she wanted him to get someone
to steal your wing.

[11:39] Kat

You'd better be careful.

[11:41] Challe

I am not that great a fool.

[11:43] Kat

Well, I warned you.

[12:16] artisans; background

All right! Careful, now!

[12:18] Elliott

All right! Everyone take a break!

[12:19] artisans; background

Raise it up!

[12:29] Keith

Want a drink?

[12:32] Keith

Are you all right? You look tired, but...

[12:35] Anne

Thank you.

[12:36] Anne

I do seem to be a little exhausted.

[12:39] Anne

It's because I finished my piece last night.

[12:41] Keith

Did you? Really?

[12:43] Anne

Yes.

[12:44] Keith

I'm so glad! You finished in time, then.

[12:47] Keith

The Sugar Confectionary Exhibition is
the day after tomorrow.

[12:49] Keith

The truth is, I was a little worried for you.

[12:51] Marcus

You've completed your piece, Halford?

[12:56] Anne

Yes, sir.

[12:56] Marcus

Then, in accordance with the regulations,
I will conduct an inspection.

[13:00] Marcus

Any objections?

[13:03] Anne

Please, if you would.

[13:04] Keith

May I come along, too?

[13:07] Keith

I would very much like to see Anne's work.

[13:09] Marcus

That won't pose a problem. Come.

[13:15] Anne

What are you doing?

[13:16] Anne

Mithril Lid Pod?

[13:18] Mithril

N-Nothing.

[13:20] Anne

Where's Challe?

[13:20] Mithril

Oh. I took proper measures
to get him out of the—

[13:23] Mithril

Uh, he's on a walk! A walk! Yup!

[13:25] Anne

Could it be... that you're sneaking a taste?

[13:28] Mithril

N-No!

[13:29] Mithril

I'm testing it! Taste testing!

[13:30] Mithril

Anne, your silver sugar is
exceptionally beautiful and silky...

[13:34] Mithril

and it tastes different, too!

[13:35] Mithril

It's light and delicious...

[13:37] Anne

Isn't that what people call
"sneaking a taste"?

[13:39] Anne

Wait. Mithril Lid Pod, you can tell the differences in the silver sugar?

[13:43] Mithril

All fairies can.

[13:45] Mithril

Don't underestimate us!

[13:46] Marcus

We didn't come to witness an argument between a human and a fairy.

[13:50] Anne

Oh, I-I'm so sorry!

[14:04] Marcus

The climbing rose is a flower that symbolizes the royal family.

[14:08] Marcus

You've taken that... and used a fairy's wing to...

[14:14] Anne

Is... Is it all right?

[14:17] Marcus

Y-Yes.

[14:19] Marcus

It will do. It's rather impressive.

[14:22] Anne

Thank you!

[14:29] Keith

It's wonderful.

[14:30] Anne

What?

[14:31] Keith

Your piece. It's really wonderful.

[14:33] Anne

Really? Thank you!

[14:36] Keith

I have confidence in my skills.

[14:39] Keith

But after seeing your piece, Anne...

[14:42] Keith

I'm not sure why, but I feel uneasy.

[14:45] Keith

At any rate, I'm glad that I get to compete against you in the Exhibition.

[14:48] Keith

Let's stand before the king, in a place of fair impartiality, and ask for his majesty's judgment.

[14:53] Keith

It's a real contest!

[14:54] Anne

Yes!

[14:58] Challe

Why are you grinning like that?

[15:00] Challe

What has made you so happy?

[15:02] Anne

Keith complimented my sugar confection!

[15:05] Anne

Being praised by someone so skilled...

[15:07] Anne

of course I'm happy!

[15:18] Anne

Jonas, do you need something?

[15:20] Jonas

If I didn't, I wouldn't come here, would I?

[15:22] Jonas

I ran into Sammy.

[15:24] Jonas

He said that my uncle is looking for you,
so you should go to the workrooms.

[15:27] Anne

Mister Radcliffe is?

[15:29] Anne

I wonder why.

[15:30] Anne

I'm going out for a minute!

[15:36] Jonas

Uncle! I've brought Anne Halford!

[15:47] Sammy

Thanks for that.

[15:49] Sammy

But Mister Radcliffe isn't here.

[15:59] Jonas

Sammy, what is this?

[16:02] Sammy

Jonas, don't you find it frustrating?

[16:05] Sammy

At the Sugar Confectionary Exhibition
the day after tomorrow,

[16:08] Sammy

this girl's gonna cheat
her way to a royal medal.

[16:11] Sammy

Last year, it was you.

[16:13] Sammy

This year...

[16:18] Sammy

you're humiliating Keith!

[16:21] Anne

Wh-What are you talking about?

[16:23] Anne

When have I ever done that to Keith?

[16:25] Sammy

After seeing your work,

[16:27] Sammy

Keith said he felt uneasy!

[16:29] Sammy

Because of those climbing roses!

[16:31] Sammy

These hands...

[16:32] Sammy

If these hands didn't exist...

[16:33] Anne

Please, don't!

[16:34] Jonas

Sammy, this is going too far!

[16:36] Jonas

I mean, I hate Anne, too, but this is just—

[16:39] Sammy

If you're a member of the Radcliffe school,
then watch to the very end!

[16:42] artisan C

Ow!

[16:43] Cathy

Master Jonas!

[16:47] Sammy

Jonas! Get back here!

[16:53] Mithril

Hey, Challe fenn Challe. Give me an answer.

[16:56] Mithril

I'm going to ask a serious question.

[16:58] Challe

What is it?

[16:59] Mithril

If a girl tells you she loves you
and asks you to kiss you,

[17:03] Mithril

are you the type that would enjoy that?

[17:07] Challe

From this point forward,

I will not listen to your serious questions.

[17:14] Jonas

A-Anne is...

[17:17] Anne

Stop!

[17:18] Anne

No!

[17:24] (Flashback) Jonas

Anne is...

[17:25] (Flashback) Jonas

Anne is...!

[17:37] Anne

Challe?

[17:48] Challe

You humans!

[17:50] Anne

No! Please, don't kill them!

[17:58] Challe

One day... I will kill you all.

[18:02] Challe

Just wait. I will not fail.

[18:04] Challe

I *will* kill you.

[18:14] Anne

Challe...

[18:17] Challe

I wasn't here.

[18:23] Challe

I let myself be separated from you.

[18:29] Anne

Challe, I was so scared.

[18:33] Anne

I was so scared.

[18:41] Challe

You're all right now.

[18:55] Marcus

I heard what happened.

[18:57] Marcus

As the master of the Radcliffe Workshop school,
I offer you my deepest apologies.

[19:01] Marcus

I am so sorry.

[19:03] Marcus

What a horrible thing to happen.

[19:06] Marcus

Truly, it brings shame upon our whole school.

[19:11] Marcus

He's my nephew, but I've
run out of patience with him.

[19:14] Anne

What?

[19:17] Marcus

Jonas will be expelled
from the Radcliffe school!

[19:21] Anne

Please, wait, Mister Radcliffe!

[19:22] Anne

It wasn't Jonas who did this!

[19:25] Marcus

Then who was it that tried to hurt you?

[19:29] Anne

It was Sammy. Jonas was the one
who got help for me.

[19:33] Marcus

It was Sammy and the others
who made the report!

[19:36] Marcus

That is what brought me here.

[19:39] Anne

Sammy did that?

[19:41] Marcus

Who would make a report of their own crimes?

[19:44] Marcus

You have been treated horribly,

[19:46] Marcus

but there are limits to
what is acceptable to say.

[19:48] Anne

But!

[19:49] Marcus

Sammy has worked for this workshop
since the age of twelve.

[19:52] Marcus

He was practically born an artisan.

[19:53] Marcus

And he is one of my favorite apprentices.

[19:56] Marcus

He would never lie to me!

[19:58] Mithril

But he is, isn't he?

[19:59] Mithril

Jonas showed up here on an errand first!

[20:02] Mithril

He said that Sammy said you wanted her
to come to the workrooms!

[20:06] Mithril

Does that sound familiar?

[20:07] Marcus

Make the fairy be quiet.

[20:09] Mithril

After that, Jonas showed up
looking like he was about to cry and—

[20:11] Marcus

Make him be quiet!

[20:11] Mithril

I won't be quiet!

[20:13] Marcus

You little...

[20:14] Anne

Mithril!

[20:19] Anne

Challe.

[20:21] Marcus

The fairy who served
as the model for Keith's piece.

[20:24] Marcus

It was also you who saved Halford, wasn't it?

[20:26] Marcus

Then I'll ask you.

[20:28] Marcus

Who did this?

[20:30] Challe

Rotten apprentices only come
from rotten masters.

[20:38] Marcus

Get out.

[20:40] Marcus

You and Jonas, all of you, get out.

[20:43] Marcus

Take the three barrels of silver sugar you
refined and the piece you made with you.

[20:47] Marcus

It's the least the Radcliffe workshop can do
to compensate you for the inconvenience.

[20:52] Anne

But, Mister Radcliffe, that's—

[20:54] Marcus

Get out!

SIGN That Which Should Be Made

[21:16] ---

Is it just like the dreams we dream at night?

[21:21] ---

Do we give names to our other dreams because,

[21:26] ---

*Just as our night dreams
are forgotten upon waking,*

[21:30] ---

*If they aren't held dear,
they will disappear?*

[21:37] ---

*No, it's because they aren't things
that only special people can see*

[21:48] ---

That day

[21:49] ---

I reached out again and again

[21:53] ---

I failed to catch that shining fruit, and yet

[21:59] ---

I'll reach out once more

[22:04] ---

If I make my wishes come true myself

[22:09] ---

I just know it will make you smile

[22:14] ---

That's why I'm able to say I'm not giving up

SIGN I Didn't Want to Let Go

Revision #1

Created 2024-04-29 17:32:41 UTC by whimsee

Updated 2024-04-29 17:32:41 UTC by whimsee